



B2.6 Mantenimiento del hogar

- Hablar sobre los electrodomésticos y problemas técnicos
- Negociación de contratos de reparación
- Solicitar reparación, sustitución o asistencia técnica

La freidora	<i>(A fritadeira)</i>	Arreglar un interruptor	<i>(Consertar um interruptor)</i>
La picadora	<i>(O picador)</i>	El cable	<i>(O cabo)</i>
La batidora	<i>(A batedeira)</i>	Revisar la instalación eléctrica	<i>(Rever a instalação elétrica)</i>
El robot de cocina	<i>(O robot de cozinha)</i>	El destornillador	<i>(A chave de fendas)</i>
El exprimidor	<i>(O espremedor)</i>	La ropa de trabajo	<i>(A roupa de trabalho)</i>
El timbre	<i>(A campainha)</i>	El mono	<i>(O macacão)</i>
La bombilla	<i>(A lâmpada)</i>	El delantal	<i>(O avental)</i>
La linterna	<i>(A lanterna)</i>	Las gafas de protección	<i>(Os óculos de proteção)</i>
El enchufe	<i>(A tomada)</i>	Arreglar un aparato eléctrico	<i>(Consertar um aparelho elétrico)</i>
Poner un enchufe	<i>(Instalar uma tomada)</i>	Estropearse	<i>(Avariar-se)</i>
Poner una toma de corriente	<i>(Instalar uma tomada de corrente)</i>	Averirse un electrodoméstico	<i>(Avariar-se um eletrodoméstico)</i>
El interruptor	<i>(O interruptor)</i>		

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Cambiar un interruptor puede ser una reparación doméstica sencilla si se respeta la seguridad. Antes de tocar nada, conviene **desconectar** la corriente en el cuadro eléctrico. Con un **destornillador** plano se retira el **embellecedor** haciendo palanca con cuidado, y luego se aflojan los tornillos para sacar la placa. Una vez **desconectados** los cables, se conecta el interruptor nuevo y se monta todo de nuevo. La comprobación final *tiene lugar* al volver la electricidad y verificar que el pulsador responde.

*Trocar um interruptor pode ser um reparo doméstico simples se a segurança for respeitada. Antes de tocar em qualquer coisa, convém **desligar** a corrente no quadro elétrico. Com uma **chave de fenda** plana, retira-se o **acabamento** fazendo alavanca com cuidado, e depois afrouxam-se os parafusos para retirar a placa. Uma vez **desconectados** os cabos, conecta-se o interruptor novo e monta-se tudo novamente. A verificação final acontece ao ligar a eletricidade e verificar que o botão responde.*

1. ¿Qué medida de seguridad se realiza antes de desmontar el interruptor?
 - a. Apagar solo la lámpara desde el pulsador
 - b. Ponerse guantes de cocina para aislarse
 - c. Quitar el embellecedor para comprobar el cableado
 - d. Desconectar la electricidad de la casa
2. ¿Cómo se retira el embellecedor del interruptor?
 - a. Se tira con fuerza desde una esquina
 - b. Se gira hacia la izquierda hasta que se suelte
 - c. Se corta con un cúter por los bordes
 - d. Se hace palanca con cuidado en varios lados con un destornillador plano

1-d 2-d

2. Gramática: Verbos semiauxiliares: hacer noche, tener lugar, dar clase...



Os verbos semiauxiliares como hacer, tener, dar e poner formam expressões fixas com significados específicos.

Verbos	Ejemplos
Hacer noche	El técnico hace noche porque la reparación es larga. <i>(O técnico passa a noite porque o reparo é demorado.)</i>
Tener lugar	La revisión de la instalación eléctrica tiene lugar mañana. <i>(A revisão da instalação elétrica tem lugar amanhã.)</i>
Dar clase	El electricista da clase sobre seguridad laboral. <i>(O electricista dá aula sobre segurança no trabalho.)</i>
Poner fecha	Nosotros ponemos fecha para cambiar el enchufe. <i>(Nós marcamos uma data para trocar a tomada.)</i>

- Como la reparación del timbre se alargó más de lo previsto, el técnico _____ en el barrio. *(Como o concerto do interfone se prolongou mais do que o previsto, o técnico passou a noite no bairro.)*
 a. hizo la noche b. hizo noche c. hizo nochear d. hizo anoche
- La revisión de la instalación eléctrica _____ el jueves a primera hora, así que necesitamos acceso al cuarto de contadores. *(A revisão da instalação elétrica ocorrerá na quinta-feira bem cedo, então precisamos de acesso à sala dos contadores.)*
 a. tendrá un lugar b. tendrá lugar en c. tendrá lugarse d. tendrá lugar

1. hizo noche 2. tendrá lugar

Rewrite the phrases (QR: IA+)



- (hacer noche) Como la reparación del ascensor se alargó, el técnico se quedó a dormir en el edificio.

(Como o concerto do elevador se prolongou, o técnico fez noite no prédio.)
- (tener lugar) La inspección de la instalación eléctrica será mañana a las 9 en la sala de calderas.

(A inspeção da instalação elétrica tem lugar amanhã às 9 na sala de caldeiras.)
- (dar clase) El viernes, el especialista impartirá una formación sobre prevención de riesgos a los nuevos empleados.

(Na sexta-feira, o especialista dará aula sobre prevenção de riscos aos novos funcionários.)

1. Como la reparación del ascensor se alargó, el técnico hizo noche en el edificio. 2. La inspección de la instalación eléctrica tiene lugar mañana a las 9 en la sala de calderas. 3. El viernes, el especialista dará clase sobre prevención de riesgos a los

nuevos empleados.

Corrija o erro

1. Mañana hacemos clase de prevención de riesgos.

Amanhã damos aula de prevenção de riscos.

2. La revisión del contador toma lugar el viernes.

A revisão do contador ocorre na sexta-feira.

- 1. Mañana damos clase de prevención de riesgos. 2. La revisión del contador tiene lugar el viernes.**

3.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|-------------------------------------|---|
| a. averiarse un electrodoméstico | 1. Comprobar cables, enchufes e interruptores; la inspección tiene lugar antes. |
| b. poner una toma de corriente | 2. Dejar de funcionar por un fallo; la reparación puede necesitar cita. |
| c. revisar la instalación eléctrica | 3. Instalar un punto de conexión eléctrica nuevo en una pared. |

a-2 b-3 c-1



2. Aviso da comunidade: revisão elétrica e gestão de avarias (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: timbre, cables, enchufe, revisión, interruptor, bombilla



La administración de la finca informa de que el jueves tendrá lugar una (1) _____ de la instalación eléctrica en las zonas comunes. Durante la mañana pueden producirse cortes puntuales. Se ruega a los vecinos que desenchufen aparatos sensibles y que comprueben que el (2) _____ y la luz de la escalera funcionan. Si una (3) _____ parpadea, comuníquelo para su sustitución.

Para incidencias dentro de la vivienda, la empresa de mantenimiento ofrece un contrato anual que incluye una visita y mano de obra. En caso de que se estropee un (4) _____ o se averíe un (5) _____, recomiendan solicitar asistencia antes de manipular los (6) _____. Para autorizar una reparación urgente, la administración necesita un correo con la descripción del problema y una franja horaria disponible.

A administração do condomínio informa que, na quinta-feira, terá lugar uma revisão da instalação elétrica nas áreas comuns. Durante a manhã, podem ocorrer cortes pontuais. Pedem-se aos moradores que desconectem aparelhos sensíveis (robô de cozinha, fritadeira, etc.) e que verifiquem se a campainha e a luz da escada estão a funcionar. Se uma lâmpada piscar, comunique-o para a sua substituição.

Para incidências dentro da habitação, a empresa de manutenção oferece um contrato anual que inclui uma visita e mão de obra (materiais à parte). No caso de uma tomada se estragar ou um interruptor avariar, recomendam solicitar assistência antes de mexer nos cabos. Para autorizar uma reparação urgente, a administração necessita de um e-mail com a descrição do problema e um horário disponível.

(1) revisión, (2) timbre, (3) bombilla, (4) enchufe, (5) interruptor, (6) cables

1. ¿Qué medidas concretas solicita la administración a los vecinos antes o durante la revisión y qué información requiere para autorizar una reparación urgente?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

1. La persona ha acordado una visita del electricista para mañana por la tarde.
2. El problema principal en la cocina es que el robot de cocina no enciende aunque el enchufe está firme.
3. Quiere un presupuesto fijo que también cubra el coste del desplazamiento.

1-V 2-X 3-V

Verdadeiro Falso

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



4. Escolha a solução correta

1. El casero insiste en que el electricista revise el cuadro, aunque el timbre _____ solo a veces.

a. se averíe b. se averiará c. se avería d. se averió

2. No firmaremos el contrato de mantenimiento hasta que el técnico _____ el interruptor del pasillo.

a. arregla b. arregle c. arregló d. arreglará

3. Es conveniente que pongamos fecha para que el servicio técnico _____ la batidora antes del fin de semana.

a. arregló b. arregla c. arreglar d. arregle

1. se averíe 2. arregle 3. arregle

(O proprietário insiste em que o electricista verifique o quadro, embora a campanha avarie apenas às vezes.)

(Não assinaremos o contrato de manutenção até que o técnico conserte o interruptor do corredor.)

(É conveniente que marquemos uma data para que o serviço técnico conserte a batadeira antes do fim de semana.)

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Freidora averiada y presupuesto

Marta (cliente): *Hola, llamo porque la freidora se me ha averiado: salta el diferencial en cuanto la conecto y además huele a quemado.*

(Olá, estou a ligar porque a fritadeira avariou: o disjuntor diferencial desarma assim que a ligo e, além disso, cheira a queimado.)

Iván (servicio técnico): *Vale, por lo que dices parece problema de cableado o del propio electrodoméstico, puede ser un cortocircuito; por seguridad no la uses y, si puedes, prueba en otra toma.*

(Certo, pelo que dizes parece ser um problema da cablagem ou do próprio eletrodoméstico, pode ser um curto-circuito; por segurança não a uses e, se pudes, experimenta noutra tomada.)

Marta (cliente): *He probado en dos enchufes y pasa lo mismo; además en la cocina la bombilla parpadea a veces, así que me preocupa la instalación eléctrica.*

(Experimentei em duas tomadas e acontece o mesmo; além disso, na cozinha a lâmpada pisca às vezes, por isso preocupo-me com a instalação elétrica.)



- Iván (servicio técnico):** *Entonces creo que conviene revisar primero la instalación y después la freidora: iría con mono y gafas de protección y comprobaría el enchufe, el cable y el interruptor del cuadro.*
(Então acho que convém rever primeiro a instalação e depois a fritadeira: iria com fato-macaco e óculos de proteção e verificaria a tomada, o cabo e o interruptor do quadro elétrico.)
- Marta (clientea):** *¿Me puede dar un presupuesto cerrado y decirme, si sale caro, si compensa arreglarla o comprar otra?*
(Pode dar-me um orçamento fechado e dizer-me, se sair caro, se compensa arranjá-la ou comprar outra?)

1. ¿Qué síntomas describe Marta y qué dos posibles causas sugiere Iván?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)



Parece que se ha averiado y desde entonces... / Me gustaría que vinieran a revisar la instalación eléctrica y, si hace falta, cambiar el interruptor. / Antes de aceptar el presupuesto, quisiera acordar el plazo y la garantía.

1. En tu piso se ha estropeado el interruptor del pasillo y a veces saltan los plomos: explica brevemente el problema y qué solución pedirías, reparación o sustitución.
-
2. Has contactado con un técnico para revisar la instalación eléctrica y arreglar un enchufe que está suelto: ¿qué condiciones negociarías en el presupuesto antes de aceptar (precio, plazo, garantía)?
-

7. Escrita: Email (QR: IA+)

Asunto: Incidencia eléctrica en C/ Alcalá 214 - 3ºB

Hola, Marta:

La propietaria nos ha avisado de que en tu piso se ha **averiado el interruptor** de la cocina y, además, el **enchufe** junto a la encimera hace chispa. Para evitar riesgos, el electricista quiere **revisar la instalación eléctrica** (incluida la toma de corriente) y dejarlo todo seguro.

Podemos enviarle el jueves por la tarde. La visita tiene un coste fijo y, si hay que **arreglar** algo o cambiar piezas (cableado, mecanismos), te pasaríamos presupuesto antes. ¿Te viene bien de 17:00 a 19:00?

Saludos,

Javier Molina

Administración Fincas Centro



Escreva uma resposta apropriada: *Me viene bien la franja de...; agradecería que me confirmaran... / Antes de autorizar la reparación, ¿podrías indicar el coste de la visita y si incluye...? / Si os parece, ponemos fecha para... y os aviso si surge algún imprevisto.*

Verbos importantes

	Averiarse (<i>averiar-se</i>)	Arreglar (<i>arranjar</i>)
	Subjuntivo presente	Subjuntivo presente
yo	me averíe	arregle
tú	te averíes	arregles
él/ella/usted	se averíe	arregle
nosotros/nosotras	nos averiémos	arreglemos
vosotros/vosotras	os averiéis	arregléis
ellos/ellas/ustedes	se averíen	arreglen